

Kompresszoros inhalátor Nami Cat (NE-C303K-KDE) Nami Cat (NE-C303L-KDE) Nami Cat (NE-C303J-KDE)

Használati útmutató

IM-NE-C303-E-HU-01-12/2019
Kiadás dátuma: 2020-01-30

All for Healthcare

Alkalmazási terület

Gyógyászati célok:

Ez a termék légzőszervi rendellenességek kezeléséhez szükséges gyógyszerek belélegzéséhez készült.

Célzott felhasználók:

- Megfelelő végzettséggel rendelkező egészségügyi szakember, úgy mint orvos, ápoló és terapeuta vagy egészségügyi dolgozó vagy maga a beteg egy egészségügyi szakember tanácsait követve.
- A felhasználónak képesnek kell lennie a Nami Cat inhalátor általános működésének és jelen használati útmutató tartalmának megértésére.

Javasolt páciensek:

Olyan személyek esetében, akik légzőszervi rendellenességgel rendelkeznek, és a gyógyszereket belélegzés útján kell kapniuk.

Környezet:

Ez a termék egészségügyi intézményben, például kórházban, klinikán és orvosi rendelőben vagy otthon történő használatra készült.

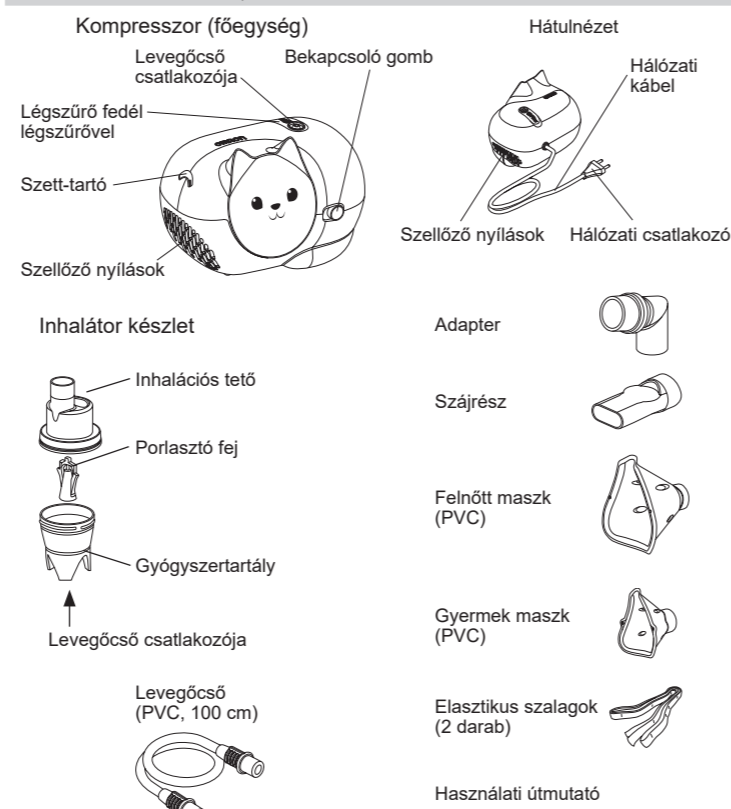
Használhatóság időtartama:

Az alábbi használhatósági időtartamokat tudjuk megadni az orvosság napi háromszori, egyenként 10 perces inhalálása mellett szobahőmérsékleten (23°C). A használhatóság időtartama függ a használat körülményeitől.

Kompresszor (készülék):	5 év
Levegőcső - Inhalátorszett - Szájcsutora	
- Gyermekek maszk - Felnőtt maszk - Adapter:	1 év
Levegőszűrő:	70 alkalmazás

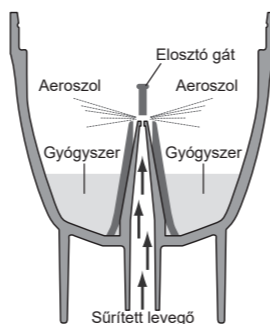
A termék gyakori használata lerövidítheti a használhatósági időtartamot.

A készülék részei, tartozékai



Az inhalátor működése

A gyógyszeres oldatból a kompresszor által generált sűrített levegővel. A sűrített levegőbe adagolt gyógyszer az elosztó gáton átjutva apró részecskékké átalakítva kerül befűvésra.



Fontos biztonsági előírások

⚠ Használat előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat.

Figyelmeztetés:

1. Az eszközt csak inhalátorként és terápiás célokra használja. Bármely más célú használat helytelen és veszélyes. A gyártó nem felelős a helytelen használatból eredő problémákért és károkért.
2. Ne használja a készüléket érzéstelenítésre vagy lélegeztetésre.
3. Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
4. Használat közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A kompresszor felmelegedhet és fennáll a veszélye annak, hogy hozzáérve égési sérülést szenvedhet.
5. A kompresszor és a hálózati csatlakozó nem vízálló. Vigyázzon, hogy ezekre ne cseppenjen víz vagy egyéb folyadék. Ha folyadék kerül ezekre a részekre, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót és törölje le a folyadékot.
6. Ne próbálja megjavítani a készüléket. Lásd a Hibaelhárítás című fejezetet.
7. A készüléket tartsa csecsemőtől és gyermekektől elzárt helyen. A készülék egyes apró részeit a gyermekek lenyelhetik.
8. Fordítson különös figyelmet a készülék működtetésére akkor, ha gyermekek vagy fogyatékos személyek használják az inhalátort, illetve ha a készülék használata az ő közelükben történik.
9. A készülékhez használatos gyógyszerek típusával, dózisával és minden egyéb részletével kapcsolatban kezelőorvosának vagy szakorvosának utasításait kövesse.
10. Eszméletlen vagy nem spontán légzésű betegeknél a készülék nem használható.
11. Miután végzett a kezeléssel, ne felejtse el leválasztani a levegőcsövet az inhalátorszettől és a kompresszorról.
12. A hosszuk miatt a hálózati csatlakozó és a levegőcső potenciális fulladásveszélyt jelenthet.
13. A kompresszort mindig olyan helyen használja, ahol a hálózati csatlakozó a kezelés során könnyedén elérhető.
14. Ha bármilyen allergiás reakciót vagy egyéb nehézséget észlel a használat során, azonnal hagyja abba a készülék használatát és beszéljen orvosával.
15. A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy 30 cm-es távolságon belül ne legyen mobiltelefon vagy elektromágneses mezőt kibocsátó más elektromos eszköz. Ez a készülék teljesítményének romlásához vezethet.
16. Ne használjon gyógynövényekből készült olajokat, főzeteket, vagy tinktúrákat a kompresszoros inhalátorban.

A használat módja

1. Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb KI (O) állapotban van.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy fali aljzatba.
Megjegyzés: Ne tegye a készüléket olyan helyre, ahol nem tudja könnyen kihúzni a hálózati kábelt a konnektorból.

3. Távolítsa el az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályról.
1) Forgassa el az inhalációs tetőt az óramutató járásával ellenkező irányban.
2) Emelje le az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályról.

4. A megfelelő mennyiségű előírt gyógyszert adagolja a gyógyszer tartályba.

5. Ellenőrizze, hogy a porlasztófej a gyógyszer tartály belsejében van-e.
1) Tegye vissza az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályra.
2) Forgassa el az inhalációs tetőt az óramutató járásával megegyező irányban.

7. Csatlakoztassa szorosan az adaptert és a maszkot vagy szájcsutorát az inhalátorszetthez.
8. Csatlakoztassa a levegőcsövet. A levegőcső csatlakozóját finoman elfordítva, egy erőteljes mozdulattal nyomja be a levegőcső csatlakozóba.

9. Tartsa az inhalátorkészletet a jobb oldali képen látható módon. Kövesse orvos, szakorvos utasításait.

⚠ Vigyázat:

Ne döntse az inhalátort 30 fokos szögnél nagyobb mértékben egyik irányba sem. Az orvosság befolyhat a szájba vagy romolhat az inhalátor hatásfoka.

10. Állítsa a bekapcsoló gombot BE (I) állásba. Ahogy a kompresszor elindul, az aeroszol folyamatosan keletkezik, kezdődhet az inhalálás. Óvatosan lélegezze be a gyógyszert. Az inhalátoron keresztül lélegezzen ki.

11. A kezelés végén kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a kompresszort az elektromos csatlakozójából.

Tisztítás és napi fertőtlenítés

Az inhalátor részeinek tisztítása és fertőtlenítése előtt mindig alaposan mosson kezet. Az első használat előtt, ha sokáig nem használta az eszközt, vagy a nap utolsó kezelése után mindig fertőtlenítsen le az eszköz alkatrészeit. Minden használat után távolítsa el az esetleges gyógyszer maradványokat és tisztítsa meg az inhalátor alkatrészeit. Így elejét veheti a nem hatékony porlasztásnak és csökkentheti a fertőzés kockázatát. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi útmutatót

• Az inhalátorszett, maszkok, szájcsutora és az adapter tisztítása:

Szerelje szét teljesen az inhalátorszettet. Mossa le az alkatrészeket meleg vízben enyhén, semleges tisztítószerrel. Öblítse le alaposan tiszta, forró csapvízzel, óvatosan megütögetve távolítsa el róluk a felesleges vizet, és hagyja, hogy egy tiszta helyen, a levegőn megszáradjanak. 100 - 120 kezelés vagy 20 kifőzési ciklus után javasolt az inhalátorszett cseréje.

• A kompresszor tisztítása:

Először ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ki van-e húzva a fali aljzattól. Törölje tisztára egy puha, vízzel vagy enyhén, semleges tisztítószerrel átitatott ruhával.

• Lecsapódott pára eltávolítása a levegőcsőből:

Ha a levegőcsőben lecsapódott pára maradt, kövesse az alábbiakban szereplő eljárást. Ellenőrizze, hogy a levegőcső megfelelően csatlakoztatva van a kompresszorhoz. Húzza ki a levegőcsövet az inhalátorszettből. Kapcsolja be a kompresszort és szárítsa meg a levegőcsövet az átáramló levegővel.

• Az inhalátorszett, maszkok, szájcsutora és az adapter fertőtlenítése:

Mindenképpen fertőtlenítsen a terméket az első használat előtt, valamint azokban az esetekben, mikor hosszú idő eltelté után használja ismét a terméket, vagy az inhalátorkészlet napi utolsó használatakor. Ha egy alkatrész nagyon beszennyeződött, akkor cserélje ki. Az inhalátorszett, a maszkok, a szájcsutora és az adapter fertőtlenítő vegyi anyagokkal, például etanollal, nátrium-hipoklorittal (Milton), kvatermer ammóniummal (Osvan), klórhexidinnel (Hibitane) és amfoter felületaktív anyaggal (Tego) fertőtleníthető, kivéve a termék használati útmutatóját és az adott részt a fertőtlenítés után tiszta meleg vízzel leöblítve. Hagyja a levegőn megszáradni.

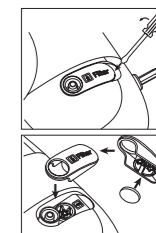
Megjegyzés: A készüléket ne tisztítsa benzinnel, higítóval vagy egyéb gyúlékony vegyszerrel. A (nem latex) elasztikus szalagok nem fertőtleníthetők. Távolítsa el ezeket a maszkok fertőtlenítésekor.

• Főzés:

Az inhalátorszett, a szájcsutora és az adapter nagy mennyiségű vízben történő, 15-20 perces tartó kifőzéssel is fertőtleníthető. Miután kifőzte az alkatrészeket, óvatosan vegye ki a vízből valamennyit, rázza le róluk a vizet, majd tiszta, pormentes környezetben szárítsa meg őket.
Megjegyzés: A maszkot és a levegőcsövet ne főzze ki.

A levegőszűrő cseréje:

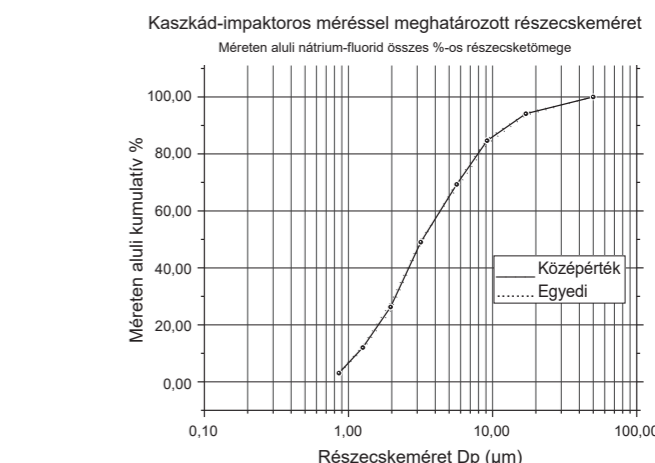
Ha a levegőszűrőnek megváltozott a színe, vagy több mint 70 alkalommal volt használatban, akkor cserélje ki. A szűrők vásárlásához lásd a – További opcionális/cserélőalkatrészek fejezetet. Távolítsa el a levegőszűrő fedelét egy lapos fejtű csavarhúzóval használva az ábrán mutatott módon; távolítsa el a szűrőt és helyezze be az újat. Tegye a helyére a levegőszűrő fedelét.

















Megjegyzés: Ne mossa vagy tisztítsa a levegőszűrőt. Ha a levegőszűrő vizes lesz, cserélje ki. A nedves levegőszűrő eltömődést okozhat.

Műszaki adatok

Termékkategória:	Aeroszolterápiás berendezés
A termék adatai:	Kompresszoros inhalátor
Modell (kód):	Nami Cat (NE-C303K-KDE/NE-C303L-KDE/NE-C303J-KDE)
Besorolás:	230 V ~50 Hz
Áramfelvétel:	150 VA
Használati mód:	Folyamatos használat
Működési hőmérséklet/ Páratartalom/Légnomómás:	+5°C és +40°C között / 15% és 85% közötti relatív páratartalom / 700 hPa - 1060 hPa
Tárolási és szállítási hőmérséklet/ Páratartalom/Légnomómás:	-20°C és +60°C között / 5% és 95% közötti relatív páratartalom / 500 hPa - 1060 hPa
Besorolások:	BF típus (érintkező rész): Szájcsutora és maszkok II. osztály (Áramütés elleni védelem)
IP besorolás:	IP21 (Behatolás elleni védelem)
A kompresszor súlya:	Körülbelül 1,1 kg (csak a kompresszor)
A kompresszor mérete:	Körülbelül 180 (szélesség) × 135 (magasság) × 148 (mélység) mm
Tartozékok:	Kompresszor, Inhalátorszett, Levegőcső (PVC, 100 cm), Szájcsutora, Adapter, Felnőtt maszk (PVC), Gyermekek maszk (PVC), Használati útmutató
Hozzávetőleges gyógyszer mennyiség:	maximum 2 ml – maximum 12 ml
A gyógyszer maradékterfoga:	Körülbelül 0,7 ml
Hang: Zajszint (1 m-es távolságban)	Körülbelül 58 dB
Részecskeméret (MMAD)	Körülbelül 3,4 µm
Porlasztási arány (súlycsökkenés alapján):	Körülbelül 0,35 ml/perc (NaCl 0,9%)
Aeroszol-kibocsátás (2 ml, 1% NaF):	Körülbelül 0,21 ml
Aeroszol-kibocsátási arány (2 ml, 1% NaF):	Körülbelül 0,06 ml/perc



Szimbólumok			
	A felhasználó számára fontos a használati utasítás végigolvasása		Használati páratartalom
	Type BF – Érintkező rész Áramütés (áramszivárgás) elleni védelem szintje		Használati atmoszférikus nyomás
	II. osztály Áramütés elleni védelem		Bekapcsolás
IP XX	IEC 60529 szabvány által biztosított védetség a környezeti behatások ellen		Kikapcsolás
	CE jelölés		Váltakozó áram
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Sorozatszám		Gyártás dátuma
	Használati hőmérséklet		
A termék gyártási dátumát a sorozatszámba integrálták, ami a terméken és/vagy a termék csomagolásán található: az első 4 számjegy a gyártás évét, a következő 2 számjegy pedig a gyártás hónapját jelöli.			

Általános megjegyzések:

- Az IP besorolás az IEC 60529 szabvánnyal összhangbana készülék környezeti behatások elleni védelettségi szintjét jelöli. A kompresszor védett a 12 mm átmérőjű vagy annál nagyobb szilárd tárgyak (például emberi ujj) behatásai, és a függőlegesen érkező vízzel szemben, ami a normál működésben zavart okozhat.
- A műszaki adatok külön értesítés nélkül változhatnak.
- A specifikációban megadottól eltérő hőmérsékleti viszonyok és feszültség esetén a készülék nem biztos, hogy működni fog.
- A teljesítmény a gyógyszerek egyes jellemzőitől függően eltérő lehet, például szuszpenziók és magas viszkozitású oldatok esetében. További részletekért lásd a gyógyszerészállító adatlapját.

Hibaelhárítás

Ha használat közben az alább felsorolt problémák bármelyike előfordul, ellenőrizze, hogy nincs-e más elektromos eszköz 30 cm-nél közelebb a készülékhez. Ha a probléma továbbra is fennáll, ellenőrizze az alábbi táblázatot.

A készülék nem kapcsol be

- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően be van-e dugva a fali aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb (**I**) állapotban van.
- A készülék bekapcsol, de az inhalátor nem működik*
- Ellenőrizze, hogy a porlasztófej rögzítve van az inhalátorszetthez.
- Ellenőrizze, hogy a levegőcső nincs-e összenyomva vagy megtörve.
- Ellenőrizze, hogy a levegőszűrő nincs-e eltakarva vagy eltömődve. Szükség esetén cserélje.
- Ellenőrizze, hogy elegendő mennyiségű gyógyszert rakott-e az inhalátorszettbe.

A készülék működés közben hirtelen leáll.

- A hőérzékelő lekapcsolta a készüléket az alábbi okok egyike miatt:
 - 40°C-nál magasabb környezeti hőmérsékletben használta a készüléket;
 - a szellőzőnyílások el voltak takarva.

Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ne nyissa ki és/vagy ne módosítsa a készüléket. A készülék egyetlen alkatrésze sem javítható a felhasználó által. Vigye vissza a készüléket egy hivatalos OMRON viszonteladóhoz vagy a márkaképviselőhöz.

Kérjük, jelentse a gyártónak és a lakhelye alapján illetékes tagállam hatóságainak az összes olyan súlyos balesetet, amely az eszközzel kapcsolatban előfordult.

Garancia

Köszönjük, hogy OMRON terméket vásárolt. Ez a termék magas minőségű anyagokból készült és a gyártása során is nagyfokú gondossággal jártunk el. Úgy terveztük a terméket, hogy a lehető legkényelmesebben használhassa azt, ha betartja a használati útmutatóban leírt működtetési és karbantartási szabályokat. Erre a termékre az OMRON a vásárlást követő 3 évig vállal garanciát. Az OMRON garantálja a termék megfelelő tervezését, kivitelezését és a felhasznált anyagok minőségét. A garanciális időn belül az OMRON munkadíj és anyagköltség felszámolása nélkül megjavítja vagy kicseréli a tönkrement terméket vagy annak bármely meghibásodott alkatrészét. A garancia nem vonatkozik az alábbiakra:

- Szállítási költségek és a szállításból eredő kockázatok.
- Jogosulatlan személy által végzett javításból eredő költségek és problémák.

- Rendszeres ellenőrzés és karbantartás.
- A készüléken kívüli kiegészítők vagy egyéb tartozékok meghibásodása vagy egyéb problémái, kivéve, ha azt a garancia külön is jelzi.
- El nem fogadott reklamáció költségei (melyekért fizetni kell).
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő mindennemű, akár személyi kár. Ha igénybe kell vennie a garanciát, kérjük keresse fel azt a viszonteladót, akinél a terméket vette, vagy egy hivatalos OMRON viszonteladót. A címet a termék csomagolásán vagy a dokumentációban találja vagy kérdezze meg a viszonteladót.

A garancia ideje alatti javítások vagy cserék nem eredményezhetik a garancia meghosszabbítását.

A garancia csak akkor érvényesíthető, ha a terméket hiánytalanul visszajuttatja az eredeti számlával vagy a kereskedőtől kapott nyugtával együtt. Az OMRON fenntartja magának a jogot a garancia szolgáltatás megtagadására, ha a megadott adatok nem egyértelműek.

Opcionális orvosi alkatrészek

A termék adatai	Modell
Inhalátor készlet	NEB6024
Felnőtt maszk (PVC)	NEB6007
Gyermek maszk (PVC)	NEB6008
Szájrész	NEB6019
Adapter	NEB6015
Levegőcső (PVC, 100 cm)	NEB6004
Orrzuhany*	NEB6014

* Az orr tisztítása révén csökkenti a felső légúti megbetegedések tüneteit.

További opcionális/cserealkatrészek

A termék adatai	Modell
Légszűrő szett (tartozékok: 3 darab)	3AC408

Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően

Ez a 3A HEALTH CARE S.r.l. által gyártott készülék megfelel az Elektromágneses kompatibilitásról (EMC) szóló EN60601-1-2:2015 szabványnak.

Az EMC szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE használati útmutatóban található címén vagy a www.omron-healthcare.com webhelyen érhetők el.



HULLADÉKKEZELÉSI ELJÁRÁS (2012/19/EU-WEEE irányelv)

Ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, a feleslegessé vált készüléket vagy alkatrészeit az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőpontokon kell leadni. További információ az önkormányzatoknál, az önkormányzatok hulladékártalmatlanítással foglalkozó szervezeteinél, vagy a terméket árusító viszonteladóknál érhető el.

	Gyártó 3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Olaszország
	Márkaképviselő OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA www.omron-healthcare.com
	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NÉMETORSZÁG www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCIAORSZÁG www.omron-healthcare.com

Származási ország: Olaszország